

## Indice

Introducción	1	Anomalías de funcionamiento	3
Instalación	1	Mantenimiento	4
Utilización, seguridad	2	Conformidad con la reglamentación	5
Limpieza, higiene	3		

## Introducción

### 1.1 DESCRIPCION

• Esta escurridora se destina a las cocinas (restaurantes, pequeñas colectividades) para escurrir las hortalizas de hojas (lechugas, berro, perejil, acelgas, espinacas, repollos...) y otras hortalizas (rábanos, judías verdes, macedonia...).

No está diseñada para escurrir tejidos u otros productos.



1.1

- A Cilindro de acero inoxidable 18/10
- B Cámara de escurrido
- C Tapa articulada
- D Mandos eléctricos
- E Caja de mando

- F Cesto de resina, capacidad 32 litros
- G Tubo de evacuación
- H Motor
- I Patas
- J Ventosas

## Instalación

### 2.1 DIMENSIONES - PESO

Peso bruto embalado : 44,5 kg  
Peso neto con herramientas : 29,5 kg

Dimensiones del embalaje : 790 x 630 x 1140 mm  
Dimensiones exteriores : 540 x 466 x 800 mm

### 2.2 UBICACION

- **La escurridora requiere :**  **2.2**
  - una alimentación eléctrica (véase § 2.3).
  - una evacuación hacia la red de desagüe, ya sea directamente, colocando el tubo de goma encima de una rejilla, o conectándola al punto de desagüe a través de un codo hembra-hembra **A** y de un tubo de plástico **B** de Ø 32 mm.

*Nota : Prever un espacio suficiente encima de la máquina para abrir la tapa y sacar el cesto.*

- Desembalaje de la máquina y fijación de las ventosas:

Retirar la caja y destornillar los 3 tornillos H M8x50 (llave de 13) + tuercas M8 que fijan la máquina a la paleta. Recuperar la bolsa que contiene las ventosas del interior de la máquina (en la cesta de centrifugado). Colocar las ventosas y los tornillos desde abajo

en los pies de la máquina, después colocar las arandelas y las tuercas ciegas por arriba, y por fin apretar el conjunto.

- **La escurridora puede ubicarse :**

- **sobre el suelo,**  **2.1**

- **sobre un soporte** perfectamente estable y horizontal que no forme caja de resonancia, de una altura máxima de 450 mm. Prever un espacio suficiente encima de la máquina para abrir la tapa y sacar el cesto.

*Nota : Si fuera insuficiente la estabilidad de la máquina, sujetarla contrataladrando los 3 orificios de las patas. Conservar las ventosas para amortiguar la fijación (tornillos y tacos no incluidos).*



## ¡ATENCIÓN!

La conexión eléctrica debe hacerse respetando las reglas del saber hacer, por una persona cualificada y habilitada (ver normas y regulaciones en vigor en el país de instalación).

El uso eventual de un adaptador de la toma de corriente exige comprobar que las características eléctricas de ésta no sean inferiores a las de la máquina.

No utilizar un ladrón.

La alimentación de la máquina en corriente alterna debe cumplir las siguientes condiciones(EN60204-1);

- Variaciones máx. de tensión:  $\pm 10\%$

- Variaciones máx. de frecuencia:  $\pm 1\%$  de manera continua,  $\pm 2\%$  en periodos cortos.

**ATENCIÓN: la instalación eléctrica debe ser cumplir (concepción, realización y mantenimiento) con las disposiciones legislativas y normativas del país de utilización.**

- Comprobar que la tensión de la red eléctrica concuerde con el valor indicado en la placa de características.

- La alimentación eléctrica de la máquina debe estar protegida contra las sobrecorrientes (cortocircuitos y sobrecargas) mediante el uso de un interruptor de acuerdo con la norma IEC60947-2, correctamente dimensionado de acuerdo al lugar de instalación y las características de la máquina.

**ATENCIÓN: Para la protección contra el contacto indirecto (según el tipo de alimentación prevista y la conexión de las masas al circuito equipotencial de protección) hacer referencia al punto 6.3.3 de la EN 60204-1 (IEC 60204-1) con el uso de dispositivos de protección para el corte automático de la alimentación en caso de defecto del aislamiento en esquema TN o TT, o para el sistema IT, el uso de un controlador permanente de aislamiento o de diferenciales para el corte automático. Con esta protección, se deben aplicar las prescripciones de la IEC 60364-4-41, 413.1.**

Por ejemplo, en un sistema TN o TT, se debe instalar en el origen de la alimentación un disyuntor diferencial con punto de corte (por ejemplo 30 mA) adaptado a la instalación de puesta a tierra del lugar en el que está prevista la instalación de la máquina.

**ATENCIÓN: No respetar estas consignas expone al cliente al riesgo de fallo de la máquina y/o de accidentes debidos a contactos directos o indirectos.**

• La máquina se alimenta únicamente en corriente monofásica a través de un enchufe sobremoldeado.

• Proporcionar un enchufe de pared estandarizado accesible con 2 polos + tierra, con una capacidad nominal de 10/16A de acuerdo con la norma IEC60309, y un enchufe impermeable correspondiente que se instalará en el cable de alimentación.



### Puesta a tierra obligatoria por cable verde/amarillo.

• La toma de corriente debe instalarse en un sitio accesible, con objeto de facilitar la desconexión de la máquina previamente a cualquier intervención.

• Características eléctricas :



- A Código del motor
- B Número de fases (1 monofásico)
- C Tensión nominal (voltios)
- D Frecuencia del motor (hertzios)
- E Potencia nominal (vatios)
- F Intensidad nominal (amperios)
- G Consumo eléctrico orientativo (kilowatios/hora)

## Utilización, seguridad



Toda utilización distinta a la que se describe en este manual será considerada anormal por parte del fabricante.

### 3.1 FUNCIONAMIENTO - SEGURIDAD

- La seguridad del usuario queda garantizada por :
  - La parada del motor al abrirse la tapa,
  - La necesidad de presionar el pulsador MARCHA después de una parada (dispositivo "falta de tensión"),
  - El cumplimiento de las instrucciones del presente manual en cuanto al uso, la limpieza y el mantenimiento de la máquina.

#### a) Puesta en marcha :

- Cerrar la tapa.

#### b) Selección del ciclo de escurrido

- Ciclo especial para productos frágiles (lechugas,...) :

Marcha temporizada

1- Selección del tiempo en E pulsando los botones A y B

2- Puesta en marcha pulsando el botón D

3- Parada al finalizar el tiempo seleccionado o pulsando el botón C

Nota:

- Para modificar el tiempo durante la cuenta atrás, pulse el botón C y modifíquelo a continuación pulsando los botones A y B; reanude el ciclo pulsando el botón D

- El tiempo seleccionado al principio del ciclo se guarda en la memoria

- Para parar definitivamente un ciclo en curso, pulse 2 veces el botón C

- Ciclo normal para productos menos frágiles (achicoria rizada, berro, espinacas, puerros,...) :

Marcha automática

1- Puesta en marcha automática pulsando el botón F

2- Parada al finalizar el ciclo automático o pulsando el botón C

Nota: Ciclo automático con 4 etapas de marcha/parada  
Ciclo automático 1'20".

#### c) Parada :

- Automática al acabar el ciclo.

- Al abrirse la tapa en el curso del ciclo de escurrido.

### 3.2 CAPACIDAD

- Para un escurrido óptimo, llenar el cesto a 3/4 de su capacidad (o sea unos 5 cm debajo del borde superior), lo que representa un

volumen útil de unos 24 litros, es decir de 1,5 a 2 kg de lechuga escurrida según la variedad (6 ó 7 lechugas).

### 3.3 MODO OPERATIVO

- Después de deshojar y lavar cuidadosamente las lechugas, repartirlas regularmente y sin comprimir las hojas para evitar una rotación en desequilibrio.

*Nota : Cargar el cesto preferentemente fuera de la máquina, lo que facilita la maniobra y evita el riesgo de obstruir el desagüe.*

- Coger el cesto por su borde, bajarlo en la cámara de escurrido centrándolo sobre su suspensión **A**.



- Presionar sobre el borde del cesto para comprobar que esté bien posicionado.

- Cerrar la tapa y presionar el pulsador MARCHA según el ciclo escogido ((véase § 3.1b).

- Al acabar el escurrido, la máquina se detiene automáticamente.

*Nota : Para determinadas hortalizas, el ciclo automático puede ser :*

- *acortado : levantar la tapa durante el funcionamiento para interrumpir el ciclo automático.*

- *alargado : lanzar un segundo ciclo presionando el pulsador MARCHA.*

- *Para aumentar el rendimiento, usar dos cestos cargando uno mientras el otro está escurriendo.*

### 3.4 PREPARACION Y CONSERVACION DE LOS PRODUCTOS

- Lavado:
  - Separar y escoger convenientemente las hojas,
  - Lavar y dejar en remojo.

*Nota : Queda permitido añadir de 2 a 5 gotas de lejía por litro de agua de remojo (tiempo máximo de remojo : 20 minutos).*

- Lavar cuidadosamente las hojas.

- Escurrido:

- Gracias a la adecuada velocidad de giro (unas 470 rpm) y al ciclo para productos frágiles, las hojas no se rompen.

- Conservación :

- Guardar las hojas en sitio frío (entre 0 y 4°C) en bandejas o bolsas estancas de calidad alimentaria.

- Esperar el último momento para cortar las hojas, con el fin de evitar su alteración.

## Limpeza, higiene

### 4.1 LIMPIEZA

- **Diaria**

- Vaciar completamente el cesto.
- Quitar los residuos que estén en el interior del cesto y desobstruir en su caso los orificios tapados.
- Lavar el cesto y la cámara de escurrido con agua, sola o con un detergente desinfectante sin cloro que sea compatible con los materiales (resina de polipropileno), y secarlos.
- Si fuera necesario, limpiar el exterior de la escurridora y el interior de la tapa por medio de una esponja con una solución tibia de detergente desinfectante compatible con los materiales.

*Nota :*

- *Procurar no pasar el chorro de agua al nivel de la rejilla de ventilación, lo que podría deteriorar los órganos eléctricos.*

- No limpiar el cesto en lavavajillas,
- No hacer uso de detergentes abrasivos que pueden rayar las superficies,
- Al acabar la utilización, dejar la tapa abierta para que se ventile la cámara de escurrido.

- **Periódica** (por lo menos una vez al mes) :

- Limpiar la rejilla de ventilación situada en el frontal (causa de calentamiento del motor) y la parte inferior de la máquina.
- Comprobar el desagüe y el estado de los tubos (tubo de goma y sifón).



**No lavar la máquina con un chorro de alta presión.**

## Anomalías de funcionamiento

### 5.1 LA MAQUINA NO ARRANCA:

- Comprobar que
  - La máquina esté conectada.
  - La alimentación eléctrica a la toma de corriente sea correcta.

- La tapa esté cerrada.



**De persistir el incidente, consultar al servicio técnico de su proveedor.**

## 5.2 RUIDO ANORMAL

- Parar la máquina y abrir la tapa.
- Comprobar :
  - El llenado del cesto (véase § 3.2, capacidad).
  - La correcta colocación del mismo en su suspensión.

- Si continúa el ruido :
  - Comprobar la tensión y el estado de desgaste de la correa (véase § 6.1).



**De persistir el incidente, consultar al servicio técnico de su proveedor.**

# Mantenimiento



**Desenchufar siempre la máquina antes de cualquier intervención.**

## 6.1 MECANISMO

- Esta escurridora sólo requiere un mantenimiento mínimo (los cojinetes del motor y el mecanismo están engrasados de por vida).
- Se recomienda que, por lo menos una vez al año, se compruebe la tensión y el estado de desgaste de la correa. Para ello, proceder como sigue :
  - Desconectar la máquina y volcarla.
  - Quitar las patas (6 tornillos - llave hexagonal de 13) y luego el fondo (1 tornillo - llave hexagonal de 10),
  - Desmontar los 2 tornillos de la placa de ventilación **A** para acceder al tornillo tensor **B**.
- **Si hay que tensar la correa :**
  - Aflojar unas cuantas vueltas los 4 tornillos **C** del soporte de motor.
- **Si hay que cambiar la correa :**
  - Desmontar por completo los 4 tornillos **C** del soporte de motor.

- Montar una correa nueva sobre la polea motriz y reinstalar el soporte de motor sin apretar los tornillos.

### • Para tensar la correa :

- Girar a mano el tornillo tensor **B** hasta su tope.
- Tensar la correa (2 vueltas de llave de 10 corresponden a un valor de unos 35 a 40 kg).
- Bloquear en su posición los 4 tornillos **C** del soporte de motor, y reinstalar el fondo, las patas y la placa de ventilación.
- **Acceso a los componentes eléctricos :**
  - desconectar la máquina.



**Tensión residual en los bornes de los condensadores**

- Los condensadores pueden permanecer eléctricamente cargados. Para evitar cualquier riesgo durante una intervención, se recomienda descargarlos poniendo sus bornes en contacto por medio de un conductor aislado (por ejemplo, un destornillador).

## 6.2 CONTROL DEL SEGURO

- El correcto funcionamiento del seguro debe comprobarse con frecuencia. El motor tiene que parar al abrirse la tapa.
- Si falla esta función :
  - No usar la máquina.
  - Mandarla a reglar por el servicio técnico de su

## 6.3 COMPONENTES ELECTRICOS



- Comprobar periódicamente el estado del cordón y de los componentes eléctricos.

## 6.4 DIRECCION PARA EL MANTENIMIENTO

Le aconsejamos se dirija en prioridad a su proveedor.



**Para cualquier solicitud de información o pedido de repuestos, se ruega precisar el tipo de la máquina, el número de serie y las características eléctricas.**

- El fabricante se reserva el derecho de modificar y mejorar sus productos sin previo aviso.

Sello del proveedor

Fecha de la compra : .....

## La máquina está diseñada y realizada de conformidad con:

- La directiva máquinas 2006/42 CEE,
- La directiva compatibilidad electromagnética 2014/30/ EU
- 2011/65/UE Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas.

## 2002/96/CEE "WEEE"

El símbolo " " en el producto indica que este producto no debe considerarse un residuo doméstico. Por lo tanto, debe transportarse a un lugar de reciclaje de equipamientos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que el producto se elimine correctamente, contribuirá a la prevención de los efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de las personas que podrían ocurrir con la evacuación incontrolada de este producto. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el servicio comercial o el distribuidor del producto, el servicio posventa o el servicio de tratamiento de residuos correspondiente.

## 2006/12/CEE "Residuos"

La máquina ha sido concebida de modo que no contribuya o contribuya lo menos posible a aumentar la cantidad o la nocividad de los residuos y los riesgos de contaminación.

Procure respetar las condiciones de reciclaje.

## 94/62/CEE "Embalaje y residuos de embalaje"

El embalaje de la máquina ha sido concebido de modo que no contribuya o contribuya lo menos posible a aumentar la cantidad o la nocividad de los residuos y los riesgos de contaminación.

Elimine las diferentes partes del embalaje en los puntos de reciclaje adecuados.

## - Las normas europeas:

EN 13621-2004 Escurreadora de lechugas

## Dicha conformidad queda certificada por:

- La marca de conformidad CE, fijada en la máquina,
- La declaración de conformidad CE correspondiente, junto con la tarjeta de garantía,
- El presente manual de instrucciones que debe comunicarse al operador.

## Características acústicas:

- El nivel de presión acústica medido según el código de ensayo EN ISO 3743.1-EN ISO 3744.

## Índices de protección según norma EN 60529-2000:

- Mandos eléctricos IP55
- Máquina global IP34

## Seguridad integrada:

- La máquina ha sido diseñada y fabricada respetando los correspondientes reglamentos y normas indicados anteriormente.
- El usuario debe formarse previamente en la utilización de la máquina y debe ser informado de los eventuales riesgos residuales.

## Higiene alimentaria:

La máquina está construida con materiales que cumplen con la reglamentación y las normas siguientes:

- Directiva 1935/2004/CEE: materiales y objetos en contacto con productos alimenticios.
- Norma EN 601-2004: aleaciones de aluminio moldeadas en contacto con productos alimenticios.

Las superficies de la zona alimentaria (con excepción de las partes abrasivas) son lisas y de fácil limpieza. Utilizar detergentes homologados para la higiene alimentaria, respetando su modo de empleo.